

中華人權協會 (原名中國人權協會) 人權會訊
TAIPEI OVERSEAS PEACE SERVICE
台北海外和平服務團
TOPS Newsletter 季刊
2010 年夏季號

◎中華郵政北台字第 6897 號執照登記為雜誌類交寄



台北郵局許可證
台北字第 620 號

發行單位：社團法人中華人權協會——台北海外和平服務團
發行人：團長李永然
總編輯：副團長羅爾維
主編：執行長朱延昌
專案企畫：藍仲偉、謝芳芳
駐泰領隊：李榮源，專案執行：白宜君
會計：莊雯璇
美編：健呈電腦排版股份有限公司
地址：100 台北市中正區杭州南路一段 23 號 4 樓之 3
電話：(02) 3393-6900 傳真：(02) 2395-7399
TOPS 網址：http://www.cahr.org.tw/tops.asp
E-mail：tops@cahr.org.tw
劃撥帳號：18501135
戶名：台北海外和平服務團
本期發行日期：中華民國 99 年 6 月 1 日

TOPS 台北辦公室 徵求 愛心捐贈

一、徵求電腦硬體設備：

1. 項目：電腦主機數台、液晶螢幕數台。因應會務工作推展，本會徵求民眾愛心捐贈電腦主機數台、液晶螢幕數台，以協助會務工作順利進行。
2. 本會常年需要編排季刊，設計活動海報與文宣品，現有電腦硬體規格已不敷工作需要，嚴重影響工作效能，希望徵求民眾捐贈電腦主機數台（因應大量編輯圖片需要，故希望 CPU 規格在 Intel Pentium 2.0GHZ 以上為佳）、液晶螢幕數台，以增進工作效能，匯集更多資源為難民兒童提供更紮實之服務內容。

二、愛心發票募集：

1. 項目：未過期之有效統一發票募集。徵求中獎統一發票的捐獻或是募集尚未對獎之統一發票，希望小小的發票能夠帶給孩童大大的希望。

2. 本會希望募集民眾的愛心發票，每一張發票都是一個希望。在服務經費仍然欠缺的情況下，TOPS 希望能夠開闢更多資源，募集之愛心統一發票中獎金額將全數用在泰緬邊境兒童助學計畫，使邊境兒童也能獲得健康成長與快樂學習的機會。

捐贈方式：若您有意願捐贈上揭資源，請逕寄本會或來電聯繫。

聯絡人：TOPS 專案企畫 藍仲偉
會址：100 台北市中正區杭州南路一段 23 號 4 樓之 3
電話：(02) 3393-6900 * 22
傳真：(02) 2395-7399
信箱：tops@cahr.org.tw

戰爭，迫使難民流離失所
卻無法奪去他們生存的權利，與生命的尊嚴
30 年了...
TOPS 堅持守護在無依難民的身旁
用心關懷，用愛陪伴，只求苦難不再
難民兒童的希望工程，期盼與您攜手共築

手護難民 聽見希望

10th 世界難民日暨 TOPS 30 週年系列活動
邀請您一同來瞭解難民、關懷難民、幫助難民！

文／李永然（TOPS 團長）

個特殊的日子裡被人們憶起：「620 世界難民日」是為了讓國際社會不要將難民的疾苦遺忘，以及提醒所有人類應該付出更多來幫助難民；國際社會的各國政府與人民，都應該擔負起確保難民的責任，並且提供各項可能的難民援助服務。

根據「聯合國難民署（United Nations High Commissioner for Refugees, UNHCR）」的統計資料顯示，目前全球受難

▲ TOPS 將難民孩童的未來與希望，寄託在紮實的教育基礎上。 ▲ 孩子們自然流露出謙遜、知足與感恩，令人夾雜欣慰與不捨。

37 萬 5000 名柬埔寨難民得以順利重返家園後，「中泰支援難民服務團（TCRS）」長期紮根當地的能量，並未因泰一柬邊境的難民營陸續關閉而就此結束，反而是擴大改組為「台北海外和平服務團（TOPS）」，繼續派員至非洲肯亞、坦尚尼亞與盧安達等國參與國際難民援助與戰後重建工作。

為了因應中南半島亟需援助的情勢，TOPS 於 1996 年在柬埔寨成立服務工作隊，結合在地社區與政府共同推動柬埔寨戰後重建，進行遊民職訓、建立學習資源中心以及兒童教育等工作，希望透過在地教育的扎根，推動戰後社區的發展與自立更生；同年，也在泰緬邊境設置成立泰國工作隊，與聯合國難民署、泰國政府以及其他 20 餘個國際組織長期協力合作，為因躲避緬甸內戰迫害而逃離家園的數十萬難民提供人道援助服務。

30 年來，在無數台灣善心民眾的支持與鼓勵下，這條漫長而辛苦的難民援助路程，我們堅持了下來，陪伴超過百萬的難民一起走過那痛苦與悲慘的歲月；除了讓難民維

藉由分享受援助對象的生命經驗，反省台灣社會的紛擾不斷的族群爭議，從而重新理解族群和解與和平的真諦，並透過難民相關議題的倡議，深化政治寬容與文化尊重的價值基礎，為難民日奠立更多積極且正面的意涵。

難民日活動呈現方式

針對第 10 屆世界難民日暨 TOPS 30 週年，TOPS 規劃舉辦一系列活動，包括世界難民日專題講座、海外志工服務分享座談，以及【守護難民·聽見希望】音樂晚會等，希望用不同主題與形式的活動，達到難民日的宣導目的。

「世界難民日專題講座」活動：TOPS 特別邀請國立成功大學都市計畫學系趙子元教授於 6 月 2 日（三）假國父紀念館「中山講堂」，針對「荒野難民營與都市貧民窟的無奈和契機」一題進行講座。趙子元教授從都市樣貌的角度切入，為國內關心難民處境的社會大眾，介紹在邊境戰火中極力求生的難民，與在都市夾縫中掙扎生活的貧民，兩者間共同的無奈與悲苦，並對此提出專家觀點的建議，為受苦的人們找尋生存的契機。

我們同時邀請 TOPS 朱延昌執行長於 6 月 12 日（三）假黎明文教基金會演講「關心難民，從教育做起！」朱延昌執行長過去曾多次實地考察 TOPS 在泰緬邊境的難民援助實務，對於難民問題如何產生、難民所面臨生活困境、台灣青年志工如何跨越國界付出愛心，以及 TOPS 在泰緬邊境執行的教育服務計畫均有深刻體認與了解，本會特別邀請朱延昌執行長分享其長時間關心及研究難民問題的心得。

「海外志工服務分享座談」活動：國立台南藝術大學應用音樂學系的郭姝吟老師，在今年寒假率領由五位學生組成的「2010 藝術出走」服務團隊，來到泰緬邊境體現志工服務。他們運用豐富的音樂美學，開創難民兒童前所未有的藝術生活。服務團成員使用擅長的樂器為 TOPS 服務計畫內的孩童們帶來一場場的藝術饗宴，孩子們不只從活動中體驗到藝術帶來的美好，也感受了台灣學生的熱情關懷。南藝大師生更舉辦泰緬邊境教師研習活動，幫助啟發緬甸教育工作者之教學能力。



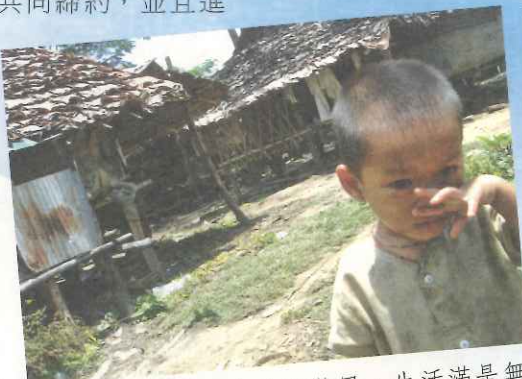


▲ TOPS 持續推動難民兒童的教育工程，逐步協助她們培植自立的能量。

世界難民日的意涵

根據《聯合國憲章》和《世界人權宣言》所揭示人人享有基本權利和自由的原則下，聯合國大會在 1951 年的日內瓦制定《難民地位公約》(Convention relating to the Status of Refugees)，先後邀集 128 個國家共同締約，並且進一步在此公約屆滿 50 週年之際，聯合國將 2001 年 6 月 20 日訂定為首屆「世界難民日」(World Refugee Day)。從此之後每逢難民日的到來，全球各地皆舉辦各式活動，來提醒世人關注那些為躲避戰禍災難而逃離家園的人們。

就像人們為了紀念偉大母親而訂定「母親節」一般，我們希望藉由「難民日」讓全世界的難民，也能在一



▲在戰火中極力求生的難民，生活滿是無奈與悲苦。

民署所關切的流離失所人數高達 4,200 萬人，也就是說，世界上每不到 150 人中就有一人是難民。這些都是國際社會所應該關注與援助的對象；雖然 UNHCR 和包括 TOPS 在內的眾多國際組織已竭盡所能，但仍不能有效滿足難民的許多基本需求，難民們普遍面臨缺乏營養、飲水和基本醫療的困境。UNHCR 提醒人們，世界上仍有數千萬難民每天為了生存而掙扎，只有基本需求得到滿足，他們才有機會重新生活。

TOPS 堅持守護難民 30 年

2010 年，是中華人權協會（原名中國人權協會）「台北海外和平服務團」(Taipei Overseas Peace Service, TOPS) 參與海外難民援助工作的第 30 個年頭。在這 30 年的歲月裡，台北海外和平服務團以台灣民間組織的身分從未間斷地參與國際難民援助與戰後重建工作。

自 1980 年起，中國人權協會結合台灣各界的關懷愛心成立「中泰支援難民服務團」(Thai-Chinese Refugee Service, TCRS)，在泰國一柬埔寨邊境進行難民服務工作，援助當時因逃避共黨迫害而逃離家園的越南、寮國與柬埔寨等難民。1994 年，在協助至少

持基本生活需求之外，並持續推動難民兒童的教育工程，逐步協助她們培植自立的能量。此外，TOPS 也透過駐外的工作隊串聯其他國際組織，在精密的分工之下，專精於加強教育文化的傳承以及在地社區發展，為難民們鋪成一條條未來回家的希望之路。

TOPS 舉辦難民日活動的目的

每年的 620 世界難民日，TOPS 希望透過不同方式的活動進行，讓台灣社會大眾了解全球難民的概況、體會全球難民的生存處境，以及其所面對艱困環境的堅毅與寬容，進而，我們希望有更多朋友願意伸出援手來幫助這些苦難的朋友。此外，我們也希望增進台灣社會對國際人道援助工作的深入瞭解，進一步體認基於人權和國際人道援助的精神，TOPS 工作團隊如何長期駐紮海外執行難民援助工作，以激發更多不同形式的人道參與。

國際人道援助不僅是回饋國際社會最具體的表現，同時也是參與國際事務的最好途徑。因此，我們也希望與「聯合國難民署」世界難民日之全球性活動進行串聯，於台灣同時舉辦相關系列活動，向國際社會表達台灣民眾與政府積極參與全球公民社會行動之高度意願。

最重要的一點，根據「聯合國難民署」的統計，大約 90% 的難民，本質上是因為不同文化或族裔間的衝突造成。因此，我們希望透過「620 世界難民日」系列活動，

程中，因為付出而獲得了更多成長。在本次分享座談中，學生志工將以心得分享方式，闡述寒假期間的志工生活與收穫，並帶來音樂與藝術演出，希望讓在場的青年學子與民眾，同時也體驗台南藝術大學的師生們帶給泰緬邊境孩童的感動。

【手護難民・聽見希望】音樂晚會：本會特在世界難民日前夕的 6 月 19 日（六）晚間 7 時，假台北市青少年育樂中心 Y17 演藝廳舉辦「手護難民・聽見希望」世界難民日音樂晚會，會中將邀請聲樂家林中琦、長笛家簡佳琦、Oops 人聲合唱團、血盟兄弟樂團以及來自緬甸的新生代歌手趙太祥等專業音樂演出者，呈現給國人一場多種風格的高品質音樂饗宴；此外，晚會亦以多媒體播放難民紀錄短片與 TOPS 服務計畫短片，闡述 TOPS 30 年來長期關懷難民的堅持與信念，讓與會來賓瞭解難民生活的真實情形以及 TOPS 的人道援助計劃，進而促使台灣社會為難民出一份心力。

最後，我們也再一次呼籲各位朋友，瞭解難民、關注難民、保護難民，是我們身為地球村一份子的共同責任；TOPS 除了長期從事難民援助工作，也肩負關懷難民議題的倡導責任，年年舉辦世界難民日紀念活動，誠摯希望各界友人能夠踴躍參與，透過您的出席支持，讓我們知道，我們的苦心沒有白費！

TOPS

手護難民 聽見希望

10th 世界難民日暨 TOPS 30 週年系列活動

世界難民日專題講座（一）

主題：「荒野難民營與都市貧民窟的無奈與契機」
時間：民國 99 年 6 月 2 日（三）14:30 ~ 16:30
講者：趙子元／

國立成功大學都市計畫學系教授
地點：國父紀念館中山講堂
（台北市仁愛路四段 505 號）

台南藝術大學海外志工服務分享座談

時 間：民國 99 年 6 月 13 日（日）14:00 ~ 16:30
與談人：台南藝術大學「2010 藝術出走服務團隊」
地 點：台北市非政府組織 NGO 會館
（台北市青島東路 8 號）

世界難民日專題講座（二）

主題：「關心難民，從教育做起！」
時間：民國 99 年 6 月 12 日（六）14:00 ~ 16:00
講者：朱延昌／
中華人權協會副秘書長暨
TOPS 執行長
地點：黎明文化事業基金會
（台北市安居街 98 巷 22 號 4 樓）

【手護難民・聽見希望】音樂晚會

時間：民國 99 年 6 月 19 日（六）19:00 ~ 21:00
地點：台北市青少年育樂中心 Y17 演藝廳
（台北市仁愛路一段 17 號 3 樓）
音樂演出：來自緬甸的聲音／趙太祥、
男高音／林中琦、長笛演奏／簡佳琦、
Oops 人聲合唱團、血盟兄弟樂團
參與方式：您的 360 元愛心，將可獲得音樂會門票乙張以及難民日紀念明信片一組（價值 150 元）
歡迎學生憑證以 250 元報名參加
（所有報名費用均將開立 TOPS 捐款收據）

「手護難民・聽見希望」10th 世界難民日暨 TOPS 30 週年系列活動

報名表

姓 名		性 別	☐ 男 ☐ 女	服務單位	
職 稱		電 話			
E - m a i l					
通 訊 地 址					
參 加 場 次	☐ 6 月 2 日（三）世界難民日專題講座一（免費入場） 講題：「荒野難民營與都市貧民窟的無奈與契機」 ☐ 6 月 12 日（六）世界難民日專題講座二（免費入場） 講題：「關心難民，從教育做起！」 ☐ 6 月 13 日（日）海外志工服務分享座談（免費入場） 主題：台南藝術大學海外志工服務分享座談 ☐ 6 月 19 日（六）世界難民日音樂晚會 主 題：「手護難民，聽見希望」音樂晚會 地 點：台北市青少年育樂中心演藝廳 參與方式：您的 360 元愛心，將可獲得音樂會門票乙張以及難民日紀念明信片一組。 （歡迎學生憑證以 250 元報名參加） 報名繳費：劃撥帳號：18501135 戶名／台北海外和平服務團 請於劃撥單註明參加世界難民日音樂晚會，報名費均將開立捐款收據				

敬請踴躍報名參加，請依格式填妥相關資料後，傳真至本會（02）2395-7399

◎電話：（02）3393-6900 分機 23 / 聯絡人：TOPS 企畫專員 謝昀芳

台南藝術大學應用音樂學系郭妹吟教授，在離開美索前一天說，若要用一句話來總結這次的旅程，就是「處處遇到美麗的靈魂！」。

2010年的一月底，台灣人正裹緊了新衣，準備在寶島家鄉舒舒服服的過個好年。另一端，南藝大教授郭妹吟帶著「藝術下鄉」社團的五位成員，一行人脫掉冬衣，換上簡單的短袖T恤，背起新置的甲良書包，肩還扛著自己的隨身樂器與畫筆，浩浩蕩蕩的來到泰緬邊境—美索（Mae Sot）。

延遲，再出走

如果天公作美，這群自己扛著樂器的藝術家，本來應該在2009年的暑假8月來到美索。只是，彼時H1N1新流感橫行，東南亞一片風聲鶴唳，所以，出走活動不得不在安全顧慮下延緩。

配合學校的行事曆，暑假的行程順延到了隔年（2010）的寒假，又有團員因無法配合新時程的安排，不得不退出「藝術出走團隊」，由新人遞補。最後，在諸多不由自主的變化之下，成行的團員實在是有緣人：音像記錄研究所魏瑜君、專攻音樂創作的阮曼荃和賴虹婷、音樂治療張騏驎、和音樂行政的陳佩瀾。

台南藝術大學的「藝術下鄉」社團，是台灣目前唯一一個用藝術做互動與交流的社團，以「藝術」走出學識理論、「下鄉」實踐學理殿堂中人文、城鄉、教學與藝術網絡，體驗活動各種面向之箱制關係與意義，落實關注、培養與洞察自身與對象之成長及變化等相互關係。

「藝術下鄉」社團的指導老師—郭妹吟老師，在與TOPS前任領隊賴樹盛經過長期溝通後，雙方以「教育、文化刺激、人性關懷以及跨語言溝通為活動合作交流」為共識產生火花，「2010藝術出走」團隊在今年寒假再度來到美索，在TOPS現任駐泰領隊李榮源的安排下，為當地緬甸難民移工學校、偏遠村落小學帶來一場場藝術的饗宴。

前進美索 分享希望

一月底到三月初，泰國每天都是晴空萬里的好天氣，鎮日烈陽直照。在這一個半月的時間裡，這一群學生藝術家每週一到週日無休，馬不停蹄的前進兩所泰國偏遠部落小學、三間緬甸移工學校以及三間泰鄉村山下宿舍，每天與不同年紀的緬甸移工學生、泰國部落學生一起在大太陽底下活動，四十天下來，膚色黑了，精神卻也更抖擻。

第一次前進的據點，是TOPS「泰國偏遠鄉村發展計畫」中的Ewi Jo部落小學。Ewi Jo部落小學不過六十出頭學生人數，卻有從三歲到十三歲不同年齡層的學生，在哭的、話都還不會說的、調皮的、害羞的，把五個女學生整得手忙腳亂的。所幸，音樂是共同的語言，在TOPS工作

處處遇到美麗的靈魂

台南藝術大學「2010藝術出走」



海外志工服務專題

編輯／謝昀芳（TOPS企畫專員）

圖片／白宜君（TOPS企畫專員）

▲南藝大師生在帶給孩童歡樂的同時，也重新認識服務的意義。

國立台南藝術大學「藝術下鄉社團」自2007年10月成立以來，秉持著將藝術導入生活的信念，持續深入社區舉辦各式藝術活動，將音樂與美學的資源養份帶給偏遠地區的孩童，並藉以養成南藝大學生服務學習的精神。「藝術下鄉社團」以台灣服務經驗為出發點，在2008年8月正式走訪國際，在TOPS駐泰人員的協助規劃下，前往泰緬邊境美索 Mae Sot 進行一個月志工服務。

接續在2008藝術出走「看見自己與環境的對話」後的反思，台南藝術大學郭妹吟老師於2010年寒假再次規劃為泰緬邊境飽受戰亂不安的孩童，提供心靈上的補給和希望，帶領「2010藝術出走」的服務團隊再度造訪美索，展開為期一個半月的志工服務，為當地緬甸難民移工學校，以及偏遠克倫部落小學帶來一個心靈的學習空間，並享受藝術之美。



與被捉弄，打破文化和語言的隔閡一點都不難；默劇「城市之光」、動畫音樂劇「彼得與狼」，這兩部黑色幽默電影作品讓學童們看得十分開心，好笑的地方、緊張的地方、懸疑的地方、都令孩子們跟著發出驚呼與幾乎停止不了的笑聲；而總是在肢體遊戲的



在異文化洗禮下，學生們發現，在台灣長大的她們，身體對於環境的彈性遠弱於邊境的孩子，泰鄉村的日夜溫差、顛簸不斷的黃土山路、沒有熱水洗澡、洗頭的日子、廁所的門不夠牢靠、因走山路而造成的中暑與水泡，都給都市女孩們上了一堂震撼教育。這一些巨大的對比，固然是物質生活的條件落差與侷限性，但也讓台灣的學生更珍惜自己所擁有的，更明白付出這個行為的意義利他遠大於利己，就像志工賴虹婷說的：「我現在每天都告訴自己，每一天都很美好，要好好珍惜，親身體驗一次真的有益，心情變得容易愉快。」

藝術出走 實現自我

郭妹吟老師：天天遇到的震撼，天天經歷的感動，在泰緬邊境這一個半月，讓我們處處遇到美麗的靈魂。「服務」這個字眼，在這趟旅程結束後，早已重新洗牌。用嶄新的思惟，理解「服務」不再是只有本身對於外界的觸媒，這社會給了太多的誤差和糖衣在成就著服務別人，已漸層的變成上對下的行為，無形中轉嫁成彰顯榮耀的假象，「服務」該是要先懂得愛自己，是要先從自身開始做起。感謝TOPS用心的規劃我們的到來，一點一滴，不徐不緩的看著我們，藉由環境的包容、學習和成長。

賴虹婷：在因緣際會之下，我有機會參與這趟旅程，在這裡，我遇見了好多好多美麗的靈魂，許多人離開自己熟悉的環境，帶著一顆單純且熱情的心來到這裡，不為別的，只為服務他人。回來之後我常常在想，到底是我幫助了他們？還是他們在療癒我？每每回想起在這趟志工程所感受到的一切時，內心總會有一股無法平復的情緒湧上心頭，這些孩子幫助我重新去感受許多我們早已遺忘的美好。回到自己的崗位之後，我只想保持「莫忘初衷」的心情，並帶著這裡所感受的美好，繼續勇敢無懼的朝自己的方向前進。

阮曼荃：剛到美索時，這片邊境複雜的文化，帶給我很大的衝擊，雖然移工學校經費貧乏，經常得因錢的問題而傷透腦筋，但是老師與TOPS工作人員對孩子們教育的態度卻總是正面和充滿鼓勵的，孩子們開心的學習每一件新的事物；反觀台灣，雖然富裕，但是卻貧乏。在這趟志工程我找回了最初的自己，也重新認識了我的夥伴們，這次經歷帶給我的能量，是足以支持我一輩子的，期待自己每一天都能再進步一些些，享受人生的每一個精采片刻。愛，是沒有邊界的。

人員的翻譯下，南藝大學生們帶著樂器與畫筆，很快地大孩子與小孩子你追我跑地玩在一起。

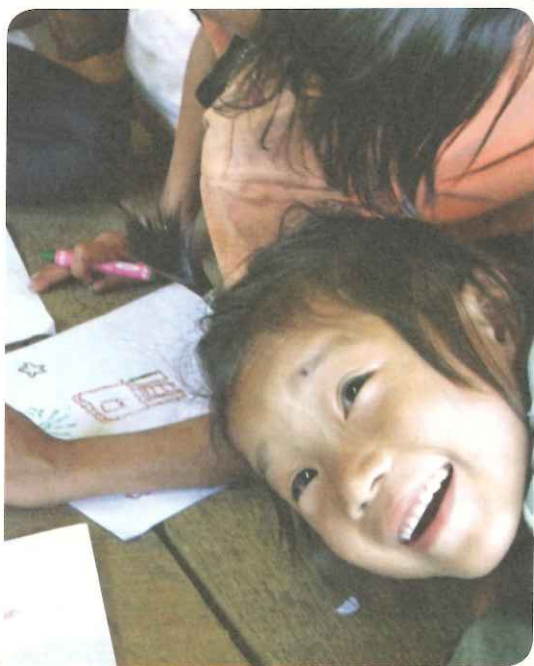
「啪啪啪」、「咚咚咚」、「喵喵喵」、「呱呱呱」稚嫩的聲音分別從四個蹲下的小圈圍裡，時大時小的傳出來，那是拍手、踏腳、維妙維肖的學貓喵喵、學青蛙呱呱叫。南藝大學生們還有 TOPS 駐泰人員白宜君，每個人帶領著一個小圈圈圍攏群聚，小朋友們配合著薩克斯風與鼓聲的節拍，一、二、三、四 一、二、三、四的搖頭晃腦，學著圈圈中間的老師，忽大忽小的變換聲音與節奏快慢，小臉上寫滿了興奮與好奇。



▲小朋友們跟隨著音樂擺動身體。

除了讓孩子們在寬闊的空地上享受音樂，準備好豐富教案的學生藝術家們，帶著孩子們拿著嶄新的粉蠟筆作畫，和孩子們解釋如何運用想像力把「2」畫成「天鵝」，把「3」畫成「山」。但好不容易拿到畫具的孩子，一個個不受拘束的跳出這樣的「想像力」，盡情塗鴉在雪白的 A4 紙上，讓線條與顏色穿過了他們自己的筆觸，交織在一張張印象派的小小作品裡。

一整天的藝術交流活動結束，南藝大的師生們拿出準備好的糖果餅乾，讓孩子們好好補充流失的能量，孩子們經過老師面前拿餅乾時，每一個都乖巧有禮的道謝，謝謝台灣的大學生為他們準備的愉快一天，也謝謝這一分甜點所代表的心意；而對從都市跋涉到山區的台灣大學生而言，這一天並不是句點，而是通往下一站窗口的刪節號...



▲喜歡塗鴉的小朋友，拿到畫筆露出開心的笑容。



▲孩子們為世界塗上自己獨一無二的色彩！

音樂擺動 激盪花火

每一天進入不同的學校與孩子互動，每一天晚上的開會討論，指導老師郭姝吟都會不斷地與學生溝通，不要執著於用原來在台灣設定好的教案與流程，按表操課的提供給邊境孩子，要用心去觀察他們、認識他們、互相學習。於是受教的藝術家聽進去老師的建議，開始作不一樣的課程安排與順序調動；明明是同一套教材，開始有多元的玩法與規劃，每一群不同的孩子總能激盪出不一樣的火花。

「跟著世界去作畫」，這個教案的目的，在於讓孩子們明白世界很大，有許多不同的文化和可能，孩子們用色大膽的作畫，把他們對於環遊世界的夢想躍然紙上，「他們的心靈很健康！」其中一個志工騏驎邊看著學童作畫，邊說。他們愉快的坐在地板上，用了各種鮮豔明亮的顏色，把中國式的建築、西式的建築、家鄉的建築、種種對世界的美妙想像，盡其在我的畫出來。地球是多彩的、愛心長在外太空、而綠意與藍天是基調，他們的世界，是和平而充滿希望與愛。

「鏡像遊戲」總是最熱鬧，帶動作、比反應、捉弄人



▲泰國偏遠部落孩子們從活動中體驗到藝術帶來的美好愉悅。

無窮的創意與活力，他們跟著音樂擺動身體，輕易的掌握了旋律與節拍，大方的將汗水灑落在土地上。

南藝大學生們還發現，即使是不同的語言與文化，然而，孩子們透過各種不同的音樂、不同的肢體遊戲、不同風格與故事性的電影，也都非常的投入與專心，隨著音樂擺動身體、透過逗趣的模仿捧腹大笑、也跟著影片畫面緊張驚呼。藝術打破人的自我侷限，自以為存在的藩籬與隔閡；當大孩子小孩子純粹與藝術互動，單純生活在一起的時候，才發現彼此的差距沒有那麼大，而彼此能互相激發與激勵的感動原來那麼多。

藝術饗宴 與靈性對話

為期 45 天的「2010 藝術出走」計畫，台南藝術大學服務團成員帶著樂器與畫材為 TOPS 服務計畫內的孩童們帶來藝術交流，郭姝吟老師與學生們運用豐富的音樂美學等實際演出經驗，從回歸自然純樸之「身體」與「聲音」的啟發，開創藝術活動與兒童發展的各種可能性。

泰國偏遠部落與移工學校的孩童，在豐富的遊戲中學習音樂與肢體的互動，透過音樂帶來的不只是當下的歡笑，孩子們從活動中體驗到藝術帶來的美好愉悅，讓孩子們長期因飽受戰亂不安的心靈，在樂聲與遊戲互動中獲得慰藉補與希望，也感受了來自台灣的熱情關懷；南藝大師生更舉辦泰緬邊境幼兒教師研習活動，協助當地教育工作者建立藝術長期課程規劃與延展性，不僅有助於啟發緬甸教育工作者之教學能力，也讓台南藝術大學的同學們在志工服務過程中，因為付出而獲得了更多成長。

▲志工與孩童們在課堂上玩鏡像遊戲比反應。



南藝大志工們為難民孩童帶來豐富的教案。

術出走」，2010 的寒假我和另外一群新的夥伴再度來到這迷人的泰緬邊境小

鎮一美索。週遭的人常常問我一個問題，為什麼去過了還要去呢？這個問題實在很值得令人深思，我想，之所以會想再去的原因，是因為這個地方的人事物深深的吸引著我吧；在美索我深深刻刻地感受到，每個人用力、用心的活在當下，在移工小學和泰鄉村宿舍認識的小朋友們，帶給我的那份純真微笑還有精神上的鼓勵，都會永遠存在我心中。

陳佩濱：2010 年不一樣的寒假，這是我人生的轉折點。在邊境這個地帶作志工服務，雖然溝通有語言上的困難，但小朋友發自真心的微笑與擁抱是真切的溫暖，他們的笑臉在泰國這個熾熱的地帶仍然比太陽更光明，當你在付出的時候同時他們也在對等的為你付出他們的全部，用愛與希望流通，我們彼此交換著、也分享著。

美索，美麗的人事物引領我們，TOPS 的工作人員、服務的學校及所遇見的老師、學生，甚至山谷裡的風、一花一草一木，每一個時刻都是那樣善良又純淨，那些感受現在已無法用文字或任何語言完整表述，我想那是寶物，放在我們每個人的心中，一輩子的時間也不會忘記。

魏瑜君：在這一趟旅程中，我手持著攝影機，渴望讓自己的經驗能夠透過影像傳達，但回到台灣後，發覺自己所能做的，只能是一種視覺分享。在美索紀錄的時間片刻，我就像來到一棵大樹下的旅人，因為帶不走樹的陰涼，只能拼命地撿拾種子，記錄在美索的每一刻美好與感動；期待那些收到種子的人，會將之種在心田，定時地澆灌，讓分享的種子發芽成長。

TOPS

緬甸貧童教育服務計畫

移工學校的故事（一）

Nam Tok 瀑布小學

文・圖／白宜君（TOPS企畫專員）



後方的小小花田，全體師生悉心灌溉的美麗。



▲美麗的孩子在紙上畫出夢想中的家園。

「歹勢、歹勢！我早上去市場賣花了。」滿頭大汗的 Nam Tok 移工小學校長 Aung Win 匆匆從小道拐進學校，頂著上午的大陽光，笑容可掬地致歉。

‘Nam Tok’，是泰文「瀑布」的意思。這間移工學校旁的山坡邊，正有一個潺流不停的小瀑布，涓涓的順著斜坡流著。入境隨俗，既然學校在瀑布邊上，那麼學校就叫做瀑布小學吧。在放學的時候、放假的時候，總會有孩子滾動著廢棄的汽車輪胎權作游泳圈，「撲通、撲通」的跳進瀑布下天然的水塘玩耍。當勤奮的烈陽在稚嫩的肌膚上灑下溫暖，而冰涼的水流纏繞著划動的四肢，是孩子們最享受的午後時光。喔！對了，最大的好處其實是，這是不、用、花、錢的運動。

Aung Win 是緬甸人，因為受到軍政府迫害、難以生活，大約二十年前，跨過邊境來到泰國境內；後來，因為看到附近社區的緬甸移工子女困於家境無法求學，年紀小小不但失學，而且為家計奔波的父母不能給予孩子適當的安全保護與生活教育，慨然建立了這所瀑布小學，把周邊社區的緬甸孩童找進學校，免費讓孩童享有受到保護、讀書習字、與同學相伴成長的童年。

Nam Tok 移工學校創建於 2005 年，當時，只有一間教室，與 50 個學生，校長是 Aung Win，他是學校創辦人，也是唯一的老

師、唯一的贊助者、及唯一的校工，數個職稱，皆無薪水。經過五年的苦心經營，現在的 Nam Tok 移工學校，有 11 位老師、8 間教室、和從托兒所到小學五年級「註冊」的 252 個小朋友；11 位老師的薪水跟日常花費常常需要望天興嘆，但蒼天不說話，是 Aung Win 要搞定。當然，校長跟校工還是不支薪的 Aung Win。

賣花的校長

今天早上，Aung Win 去賣花了。

花材是學校後的空地所種植的菊花，這批花材，在市場上以 1 公斤 35 泰銖的價格賣出，今早的收入，成交三公斤，是 105 泰銖。Aung Win 笑瞇瞇的說，他期待接下來成熟的花材可以大批賣出，「如果」他有 100 公斤，他就可以有 3500 的進帳；「如果」他有 200 公斤，他就可以有 7000 的進帳，「如果」有這筆錢，先還掉成本的負債，上個月欠的交通費應該就可以補貼補貼。

還有，學校自行栽種的蘑菇，一個小馬克杯的容量大約可以裝 10 朵白白嫩嫩的矮胖蘑菇，「如果」一杯大概可賣出 7 泰銖的價錢，那只要賣到 1000 杯就會有 7000 的收入，先還掉成本的負債，拖欠 Ei Ei 老師三四個月的薪水，終於可以先還一些（一個老師的月薪，大概是 1500 到 2000 泰銖不等，那至於其他老師沒欠那麼多就再等等）；還有，池塘裡養殖的淡水魚，養大了，還來不及養肥，「如果」有人買，這筆錢也要趕快算，一斤小魚，可以換來多少錢，先還掉成本的欠債，「如果」賺了一點的話，給孩子加加菜，偶爾吃一點點心也不錯。

害羞了，薪水總是發不出來的時候呢？購買種籽、飼料本錢付不出來的時候呢？「我會想辦法找人周轉、周轉」，Aung Win 說。

邊境辦學的窘境

那個人是誰？往往不是按部就班跟著計畫撥款的 NGO，事實上，NGO 的款項總也是不夠用，也有一肚子苦水，「我找我老婆」，Aung Win 說出最多次的借款中間人。如果，這個大家庭總在為了生活費週轉不靈，那麼，Aung Win 回頭往自個家的小家庭裡找吧，然後老婆再往外找同鄉，找朋友，總會變出錢來，等到下個月，再煩這個月的欠債。

這是一間努力自己賺錢養家的學校，家裡除了將近二百五十名小朋友，還有十來個總是在領前個月薪水的老師，跟他們要養的家庭。錢永遠賺得比花得慢，出去的比進來的多，但是這一家子還是努力的跟著大家長 Aung Win 生活在一起。大人拼命的省吃儉用，把錢花在保護與教育孩子身上。然而，最容易變動與讓人心疼的也永遠是孩子。

為什麼？

這學期，註冊的學生有 252 個孩子，但是會「準時」上課的人數，了不起抓個 150 到 180 的遊移值吧。

出現在學校的學童，永遠比一開始來註冊的要少。原因有很多，最好的理由是，可能是家長的工作地點換了，那麼，沒有異議空間與能力的孩子，就是跟著父母再次搬家，搬離熟悉的朋友與校園，到一個新社區重新找到移工

『安全上學』是唯一的企求

那麼，就讓在求學的日子裡，還能固定來學校的孩子，可以平安求學吧。

Nam Tok 瀑布小學的交通運輸費一個月至少要花上一萬元泰銖，學校提供交通車（通常是改裝小貨車，在後面車斗上加個鐵棚，左右再添兩條長椅，一次塞上三四十個孩子……），讓孩子們每天按時離開家裡，來到學校、再按時離開學校，回到家裡。讓小朋友在交通車的護送之下，快快樂樂的出門，平平安安的回家。這麼大的支出，並不是杞人憂天的無的放矢，而是每一間移工學校的常態花費。

泰緬邊境的緬甸移工，非法比合法的多，有家庭的比獨身的多。而即使是合法移工，他們的孩子在美索這個龍蛇混雜的城鎮，依舊是沒有緬甸公民身份也沒有泰國政府保障的弱勢族群。白天，當需要外出工作養家的父母去農作、去工廠，家裡的孩子大一點的可能跟去農場幫忙、或者沿街拾荒與賣菜，以補助家計。美索塵土飛揚的大街小巷裡，什麼人物都有，什麼事情都可能發生。孩子被拐走，被販賣，被警察抓走，只是一眨眼的功夫。總是亂糟糟的吵雜街上，哭嚷的孩聲、一瞬即逝的身影，連引起一分鐘的注意都是奢求。再說，這畢竟是一群沒有身份登記的小小人兒，不論他們是受害者，或甚至是犯罪者，在官方記錄上，都是找不著痕跡的一群無名之徒。

因為這樣的顧慮，幾乎每一間移工學校，為了保護孩子上下學的安全，都會有一筆省不下來的大項支出是交通運輸費。把每一個孩子平安的接送在里程數中，多消耗一次燃油，多確認一個平安返家，第二天能再出現在學校裡的孩子，是校方對家長所做的承諾。

「把孩子數目維持住。」Aung Win 說，這是最起碼的堅持。永遠捉襟見肘的預算，總是求助無門的透支，Aung



▲校長 Aung Win 致力使孩童享有學習與快樂的童年。

雞，如果母雞生小雞、小雞長大後再去賣一筆錢，那少女就可以買新衣、買首飾、買一切想買的東西了。Aung Win 養著花、魚、蘑菇、菜園子裡一畦一畦的種著不同作物，心裡不斷撥打著怎麼樣都擺不平的算盤，如果有這筆錢，就先還教師薪資，如果有那筆錢，就籌備交通運輸費或是做教學海報，如果、如果、如果……

但「如果」永遠來不及長大變成首飾與新衣呢？「如果」只能不斷的循環在負債之中。Aung Win 似乎是有點

了，那麼，還來得及把孩子帶在身邊的家長，可能也就此再一次舉家重返緬甸——小孩跟著爹娘走，還是幸運的了；糟一點的，沒機會跟孩子聯絡上就被送回緬甸的家長，可能就會被迫，讓自己的孩子，在異鄉成為孤兒，在已經註冊好的學校班級裡，無緣出現。

就是這些不需要明說、也無能深究的原因，學校的註冊人數永遠只能存於帳面上，如果學生消失在註冊數據裡，也不要再追問了。

Win 開口閉口就是沒錢沒錢沒錢，但從沒看過一個人可以笑著說「沒錢」說得這樣不見自怨自艾，也絲毫不喪氣，有一股樂觀的力量與他一起努力，「但是，我也沒有問題，絕對沒有問題」，左一句沒有問題，右一句絕對沒有問題。

Aung Win 還是一句簡單的話，「我相信孩子，美麗的孩子」，因為孩子的美好，未來也是美好的！

TOPS

緬甸貧童教育服務計畫

移工學校的故事（二）

Hsa Moo Htoo 光明的未來小學

文・圖／白宜君（TOPS企畫專員）

Aung 翻譯給我聽，已經成了 Htet Htet Aung 的心頭肉，至今未婚的她，日復一日的教育與陪伴這兩百多個緬甸移工孩子。

Htet Htet Aung 在家鄉本來是一名國中英文老師，教學超過二十七年，有敬重她的鄰里與學生，說得上是桃李滿天下。只是，緬甸政府付給公家教職人員的薪資，少得可笑，一個國中老師的薪水，一個月才九百五十緬幣，換算成台幣，甚至不到三十元。

1999 年的夏天，Htet Htet Aung 在緬甸學校放暑假的時候，來到了泰緬邊境美索。在一個市場旁邊，看到了席地而坐的緬甸移工學童，及一名緬甸教師，就著髒亂貧瘠的環境盡其在我的教與學，看著看著，

Htet Htet Aung 主動幫起這位教師分擔教學工作，就這樣待了七天。

暑假結束後，Htet Htet Aung 回到了緬甸，向任職的學校一開口就要起六個月的休假，隨即啟程又再度來到美索與這些孩子一起生活；當六個月休假再度結束，Htet Htet Aung 回到緬甸，提出了辭呈，開始留駐泰緬邊境，為同樣來自緬甸家鄉卻失學的孩子提供她所有的愛、關心與知識，時間一晃，就是十年。

用熱誠說服移工家長

「我挨家挨戶的拜訪家長」，Htet Htet Aung 無限次的碰壁，一點也不帶沮喪的說，「我要求他們把孩子交給我的學校，我會保護他們。」貧窮的緬甸非法移工社區裡，每一分勞動力都廉價的可貴，一個孩子出門工作一天，可以為



▲緬甸難民教師認真地教育下一代，讓孩子有機會創造未來。

讓孩子有機會跟自己不一樣，做一個能讀書識字的人；但是，有更多家長支持 Htet Htet Aung，並且協助遊說不願意把孩子送進學校的移工朋友，一起把孩子託付給這位教學經驗豐富、又充滿熱誠的長者。

「我不會放棄任何一個家長。」Htet Htet Aung 溫柔而堅定的說，「拜訪再拜訪，勸說再勸說，我一定要讓家長知道接受教育對這些孩子的重要性。」旁邊的老師補充，Htet Htet Aung 幾乎會動員社區的力量，讓不願意送小孩來學校的家長頑石點頭。

Hsa Moo Htoo 小學裡，從幼稚園到六年級，每一個年級都有級任老師，每個孩子都要學習英文、緬文、泰文、科學、數學、音樂藝術、歷史、與地理。即使班級與班級之間只隔著薄薄的一片牆壁，沒有隔音效果可言，但是每個在課堂上聽講的孩子，專注而不受干擾的神情，清楚的說明了教室設備可以簡陋，但是接受教育的心意可不能馬虎。



▲Htet Htet Aung 溫柔地為牙痛的孩子擦去淚珠。

能為孩子再做甚麼……

一個牙痛的孩子在下課的時候跑到 Htet Htet Aung 身邊，哭得都沒有聲音了，Htet Htet Aung 溫柔的揩去孩子一串串淚珠，輕聲的安慰他，「過幾天，就有牙醫會來巡迴義診了，不要痛痛喔，很快就不痛了。」一邊，Htet Htet Aung 慢條斯理的跟我說，其實，她現在最憂心的其實是即將畢業的六年級學生要繼續升學的註冊費，三月他們就結束期末考了，結束在 Hsa Moo Htoo 的學業後，接著要繼續升學，她也要一肩扛起這副責任。

這一批六年級的大孩子有九個，幾乎每一個都寄宿學校，正是因為他們年紀都大了點，有些是父母都不在身邊的孤兒。不過，即使父母也在泰國工作，Htet Htet Aung 為了害怕家長讓大孩子們馬上進入非法打工的危險環境裡，堅持讓孩子留宿學校，由她陪伴著在晚間挑燈，繼續學習。

去年，有半年的時間，Htet Htet Aung 都在密切追蹤臉部左半邊的顏面神經失調，目前用藥物控制住了。「醫生跟我說，只要好好休息，放輕鬆，就不會再發作」，Htet Htet Aung 左眼皮時時跳動，沒辦法好好控制要闔起或打開，「但是，我每天不論醒著還是睡著，我都在想這些孩子的生活與未來，腦袋裡轉來轉去的都是不足的經費，我一點都沒有辦法放鬆。我只是在想」，Htet Htet Aung 平靜的說，「再給我十年，再給我十年為這些孩子好好多做一些什麼。」

TOPS

如果你是一名國中英文老師，有份穩定的工作，也是受尊重的知識份子，而且在工作崗位已經要三十年，既有豐富的教學經驗，也有些社會地位，什麼原因會讓你一離家鄉十餘年，告別親人、密友，熟悉的環境、文化、語言與習慣，在他鄉甘做一個不受善待、沒有身份、非法工作的居留者？

Htet Htet Aung 習慣穿著白上衣與棉外套，看得出來都是穿很久的舊衣裳了，衣著極為簡樸，但還是乾乾淨淨的不泛黃、不打皺；直髮整整齊齊的向後梳攏，在頸間挽了一個髮髻，白髮參差，露出整張慈祥和氣的臉龐。快要六十歲了，不論坐著還是站著，背脊一概打得筆直，一點也沒有老態，只有眼角與眉間的細紋，誠實的述說了她的的心境與歲月。

在美索辦學，今年是第十年了。

光明的未來

這間 Hsa Moo Htoo 小學，是克倫語「光明的未來」的意思，Htet Htet



▲移工學校裡簡陋的課桌椅，是孩童們孕育夢想的地方。

共築難民兒童的希望工程 許給孩子一個彩色的童年

難民兒童的希望工程，需要您的共同呵護
每月 500 元，可以幫助他上學；
可以讓他獲得一餐溫飽；
可以許他一個不一樣的未來！

在泰緬邊境的難民營裡，
因為有您的支持，
孩子們有了上學的機會，
雖然，只有茅草木頭搭建的簡陋學習空間，
雖然，重覆使用的二手文具已經殘舊不堪，
但從邊境孩童稚嫩臉龐上綻放的笑容，
我們看到了改變，也創造了未來……

感謝您對於難民兒童的愛心呵護，
讓我們可以做得更多、更好，
TOPS 將繼續難民兒童的教育腳步，
努力為孩子們創造快樂學習的環境與機會。



中華人權協會「台北海外和平服務團」 500 元共築難民兒童希望工程專案 信用卡捐款單

定期捐款：☐ 月捐 500 元 ☐ 半年捐 3,000 元 ☐ 年捐 6,000 元

單筆捐款：☐ _____ 元

(期間：_____ 年 _____ 月至 _____ 年 _____ 月)

☐ VISA ☐ MASTER ☐ JCB ☐ 聯合信用卡

發卡銀行 _____ 卡號 _____ — — —

信用卡有效年限：_____ 年 _____ 月

持卡人姓名(正楷) _____ ☐ 小姐 ☐ 先生 出生 _____ 年 _____ 月 _____ 日

通訊地址：☐☐☐ _____

電話：(公) _____ (宅) _____ (行動) _____

身分證字號：_____

持卡人簽名：_____ (與信用卡簽名一致)

捐款日期：_____ 年 _____ 月 _____ 日

E-mail：_____

捐款收據開立抬頭：☐ 同持卡人； ☐ 其他，名稱 _____

※ 收據寄送方式：☐ 累積後 年底寄送 ☐ 單筆刷卡寄送

(捐款收據可做為所得稅扣抵憑證，捐款金額最高可抵年所得之 20%)

當您影印或剪下本單並填妥後，可以下列方式傳給我們：

- 傳真 / 02-2395-7399 • E-mail / tops@cahr.org.tw
- 郵寄 / 100 臺北市杭州南路一段 23 號 4 樓之 3 台北海外和平服務團 收
- 洽詢專線 / 02-3393-6900#28 會計 / 莊雯璇小姐

～衷心感謝您的愛心與支持！若有未盡事宜，敬請來信賜教！～

謹向每一位捐款人，

致上TOPS衷心誠摯的感謝！

由於您的愛心支持，

使得泰緬邊境難民兒童得以快樂地成長與學習！

TOPS 捐款芳名錄

歡迎您劃撥捐款

帳號：18501135

戶名：台北海外和平服務團

資料來源：會計莊雯璇

統計日期：2010/02/01 至 2010/04/30

姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額		
祥林精舍	30,000 元	張兆雲	3,000 元	陳菽綾	2,400 元	劉譚鳳	1,800 元	鄭季屏	1,300 元	林姿伶	1,000 元	鄭月娥	1,000 元	莊秀治	900 元	江樂山	750 元	張艾婷	600 元	王蘭生	500 元	蔡杰廷	500 元	陳又瑄		陳園男	200 元				
張文武	20,000 元	陳信芳	3,000 元	黃素琴	2,400 元	蔡明珊	1,800 元	朱 中	1,215 元	林政棠	1,000 元	盧身信	1,000 元	莊森駒	900 元	吳易秦	750 元	張美華	600 元	朱昌隆	500 元	蔡彩惠	500 元	陳建峯	300 元	陳昭旭	200 元				
梁玉蓮	20,000 元	陳冠廷		盧莉華	2,400 元	鄭錦華	1,800 元	楊金蓮		林柏毅	1,000 元	薛仁美	1,000 元	許美惠	900 元	吳俊龍	750 元	張瑋婷	600 元	吳佳勳	500 元	蔡啟琛	500 元	陳金地		陳嫻君	200 元				
陳慶惠	20,000 元	林婉如	3,000 元	謝國尉	2,400 元	簡鳴萱	1,800 元	朱 瑾	1,215 元	姜呈侑	1,000 元	薛永白	1,000 元	許詩靖	900 元	林宇澤	750 元	梁瑞玲	600 元	吳晏緹	500 元	蕭成泰	500 元	楊雲嬌	300 元	陳峻維	200 元				
姚如君	12,000 元	陳彥碩		釋仁宜	2,400 元	譚康	1,800 元	史晏瑄	1,200 元	姜呈諭	1,000 元	魏小妹	1,000 元	郭飛玲	900 元	顏主恩	750 元	郭美綺	600 元	吳婉華	500 元	謝文翔	500 元	陳俊瑋	300 元	陳淑珍	200 元				
黃顯惠	10,500 元	陳美娟	3,000 元	釋仁厚	2,400 元	黃淑芳	1,700 元	朱俊宇	1,200 元	姜宏尚	1,000 元	魏虹慈	1,000 元	郭葉惠	900 元	張憲松	700 元	郭國銳	600 元	吳 常	500 元	魏宏易	500 元	陳素貞	300 元	陳淑娥	200 元				
邵福財	10,000 元	游昕航	3,000 元	釋仁堂	2,400 元	Sean Wilson	1,600 元	朱沛蓉	1,200 元	柳柏樊	1,000 元	釋曰慈	1,000 元	陳正釗	900 元	莊智琄	700 元	郭博學	600 元	李岱勳	500 元	魏宏祐	500 元	陳舒佩	300 元	陳慧慈	200 元				
陳旭煒	10,000 元	黃林月英	3,000 元	釋仁答	2,400 元	(威祥)		朱美秀	1,200 元	柳蒿嫻	1,000 元	文家倫	900 元	陳 吉	900 元	許僑芝	700 元	郭劉芳妹	600 元	李政育	500 元	王美華	400 元	陳貴美	300 元	麥尚龍	200 元				
賴聖竹		黃政義	3,000 元	釋圓智	2,400 元	邵麒麟	1,600 元	吳素琴	1,200 元	唐淑珍	1,000 元	方鵠淳	900 元	陳芊如	900 元	黃鈺麒	700 元	陳文輝	600 元	李昱儒	500 元	王森平	400 元	陳碧秀	300 元	曾育涵	200 元				
賴彥誠	10,000 元	黃瑞滿	3,000 元	王建昇	2,300 元	張麗雲	1,600 元	周慈美	1,200 元	徐雲綸	1,000 元	朱春妹	900 元	陳美鳳	900 元	劉名峯	700 元	陳古堯		沈靜薇	500 元	朱立羽	400 元	曾國政	300 元	黃惠敏	200 元				
釋心暖	10,000 元	楊梓修	3,000 元	無名氏	2,200 元	廖麗玟	1,600 元	林金仁	1,200 元	徐詩媛	1,000 元	吳周淼	900 元	陳淑棉	900 元	于大宸	600 元	陳佳惠	600 元	林錦江	500 元	呂明毅	400 元	游雲屏	300 元	楊月金	200 元				
李斐隆	6,000 元	廖俊彥	3,000 元	許立志全家	2,150 元	簡聖哲	1,600 元	洪惠貞	1,200 元	徐淑君	1,000 元	吳孟勳	900 元	陳鴻猷	900 元	于大衛	600 元	陳奕璇		林霽昌	500 元	李佳承	400 元	馮采蓉	300 元	楊志聰	200 元				
姜宏尚		廖淑華	3,000 元	古曉茵	2,000 元	簡君容		張元欣	1,000 元	張石光	1,000 元	吳堇明	900 元	曾國彰	900 元	王佐天	600 元	吳坤泰	600 元	林寶妹	500 元	李峻承	400 元	黃光德	300 元	楊薇湘	200 元				
姜呈侑	6,000 元	劉明惠	3,000 元	李范桂香	2,000 元	吳曼章	1,520 元	林錦發	1,200 元	張銀玲	1,000 元	吳應萍	900 元	曾淑芳	900 元	王秋芬	600 元	陳思汝	600 元	姚瓊南	500 元	林志儒		黃呂金碧	300 元	劉惠蘭	200 元				
姜呈諭		劉洪月		明新魯啦啦	2,000 元	人生愛心會	1,500 元	馬和同	1,200 元	許冠閔	1,000 元	李秀貞	900 元	曾豐益	900 元	王國棟	600 元	陳怡貞	400 元	洪光佑	500 元	林怡貞	400 元	黃重遠	300 元	劉嘉琪	200 元				
陸正康	6,000 元	李晨華	3,000 元	林松茂	2,000 元	王玉霞	1,500 元	高文玲	1,200 元	許家豪	1,000 元	李政篤		賀廣如	900 元	占美郎	600 元	陳柏齊	600 元	胡家豪	500 元	林陳雪華	400 元	黃淑娟	300 元	蔣明玲	200 元				
楊麗珠	6,000 元	李哲仲		柯欣儀	2,000 元	王翠萍	1,500 元	張文澤	1,200 元	許家銘	1,000 元	李宜芸	900 元	黃玉慈	900 元	占甄妮雅	600 元	陳雅萍	600 元	邱家銓	400 元	胡滋蓉	500 元	楊彩雪	300 元	盧秀卿	200 元				
謝雅玲	5,900 元	劉雪嬌	3,000 元	莊宗翰	2,000 元	王麗燕	1,500 元	陳彥竹	1,200 元	許淑勤	1,000 元	李麗惠	900 元	黃玉鈴	900 元	石月止	600 元	陳雅燕	600 元	胡滋蓉	500 元	施俊銘	400 元	楊鶴林	300 元	蕭素娥	200 元				
李靜美	5,000 元	蔡彩津	3,000 元	郭愛璜	2,000 元	江冠霖	1,500 元	陳威任		許登翔	1,000 元	李蘊庭		黃敏慧	900 元	何仁木	600 元	陳燕誠	600 元	徐秋鳳	500 元	陳昭堅	400 元	劉杜樣	300 元	駱旭琰	200 元				
林淑惠	5,000 元	(釋文智)		陳孟悉	2,000 元	余嘉峰	1,500 元	陳盈陵	1,200 元	陳佩玲	1,000 元	李淑玲	900 元	黃琪恩	900 元	吳玉珍	600 元	曾炎洲	600 元	袁瑪麗	500 元	陳祈佑	400 元	劉振雲	300 元	駱致力	200 元				
張素貞	5,000 元	羅靖云	3,000 元	陳健成	2,000 元	吳昆陽	1,500 元	愛德華學苑	1,200 元	陳柏圻	1,000 元	李詠薇	900 元	黃葉可容	900 元	呂世富	600 元	曾瑞萍	600 元	馬尚文	500 元	陳素梅	400 元	潘冠盼	300 元	徐敏惠	150 元				
莊炳燦	5,000 元	嚴介廷	3,000 元	葉蔡美枝	2,000 元	吳政峯	1,500 元	董 斐	1,200 元	陳炫均	1,000 元	李麗惠	900 元	黃鈴雅	900 元	宋玉調	600 元	曾鈴惠	600 元	高鼎人力資		陳鈴雅	400 元	潘眉如	300 元	徐敏惠	150 元				
謝采琳	5,000 元	蘇玉華	3,000 元	劉邦橋	2,000 元	詹子毅	1,200 元	詹子勤	1,200 元	陳盈女	1,000 元	李寶桂	900 元	楊長憲	900 元	李仁惠	600 元	曾銀秀	600 元	源管理顧問		彭冠元		潘眉如	300 元	徐敏惠	150 元				
柯秀盡	4,900 元	(釋文祥)		劉彩霞	2,000 元	林國文	1,500 元	詹子勤	1,200 元	陳國精	1,000 元	李麗惠	900 元	楊舒雅	900 元	李宛儒	600 元	游美樓	600 元	有限公司	500 元	彭冠軒	400 元	潘眉如	300 元	徐敏惠	150 元				
游雲軒	4,800 元	宮玉玲	2,700 元	蔡佳芳		洪宏仁	1,500 元	廖振邦	1,200 元	陳美華	1,000 元	周欣怡	900 元	劉淑敏	900 元	吳玉珍	600 元	程苑晴		馬尚文	500 元	陳素梅	400 元	潘眉如	300 元	徐敏惠	150 元				
褚秀雲	4,800 元	郭世一	2,700 元	蔡雅如	2,000 元	孫魁憲	1,500 元	趙健雄	1,200 元	陳娟娟	1,000 元	周阿金	900 元	潘江騰	900 元	呂世富	600 元	程以勝	600 元	源管理顧問		彭冠軒	400 元	潘眉如	300 元	徐敏惠	150 元				
馮怡萍	4,500 元	曾馨慧	2,700 元	鄭麗芳	2,000 元	徐雅倩	1,500 元	劉麗霜	1,200 元	陳國精	1,000 元	林秀珠	900 元	潘江騰	900 元	李宛儒	600 元	黃瓊慧													